



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ
ΦΥΛΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ, ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ
ΠΡΟΤΥΠΩΝ & ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ
ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ, ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ
ΠΡΟΤΥΠΩΝ & ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ
ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

Αθήνα, 17/05/2019
Αριθμ. Πρωτ.: 37877

ΠΡΟΣ : Πίνακα Αποδεκτών.

Κοιν.: - Γραφείο κ. Υπουργού Εσωτερικών.

Ταχ. Δ/ση: Δραγατσανίου 8
ΤΚ 10559 Αθήνα
Πληρ.: Ε.Σπαθάρα
Τηλ: 213 1511143
Fax: 2103231316
Email: espathara@isotita.gr

ΘΕΜΑ: *«Ένταξη της διάστασης του φύλου στα διοικητικά έγγραφα»*

Στο πλαίσιο της πολιτικής της Γενικής Γραμματείας Ισότητας των Φύλων του Υπουργείου Εσωτερικών για την υπέρβαση του γλωσσικού σεξισμού και την ένταξη της διάστασης του φύλου στα διοικητικά έγγραφα, σας υπενθυμίζουμε ότι έχει συνταχθεί «Οδηγός Χρήσης μη Σεξιστικής Γλώσσας στα Διοικητικά Έγγραφα». Ο Οδηγός αποτελεί ένα εύχρηστο και εξειδικευμένο εργαλείο για την αναγνώριση, κατανόηση και απάλειψη του γλωσσικού σεξισμού που διέπει τα πάσης φύσεως εν χρήσει διοικητικά έγγραφα.

Πρόκειται για μία συστηματική επιστημονική προσπάθεια αντιμετώπισης του γλωσσικού σεξισμού, λανθάνοντος ή ορατού, καθώς και των έμφυλων ασυμμετριών που η χρήση της γλώσσας των δημόσιων εγγράφων παράγει και αναπαράγει.

Ως εκ τούτου, σας αποστέλλουμε οδηγίες για την σύνταξη των δημοσίων εγγράφων, οι οποίες βασίζονται στις προτάσεις του εν λόγω Οδηγού.

1) Συστήνεται η ταυτόχρονη αναφορά σε γυναίκες και άντρες, μέσω της χρήσης **και των δύο γραμματικών γενών**, όταν το κείμενο αναφέρεται σε μεικτούς πληθυσμούς ή στην περίπτωση που δεν προκύπτει το φύλο. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί είτε με τη χρήση ολόκληρης της λέξης είτε με προσθήκη των καταλήξεων (π.χ. ο/η διοικούμενος/-η ή ο διοικούμενος/διοικούμενη, ο αγρότης/αγρότισσα ή ο/η αγρότης/-ισσα, οι υποψήφιοι/-ες κ.ο.κ.).

2) Όταν η αναφορά σε γυναίκες είναι αποκλειστική, η χρήση του θηλυκού γένους αυτονόητα είναι επίσης αποκλειστική, όπως και τα επίθετα και οι αντωνυμίες.

3) Στις περιπτώσεις των ουσιαστικών που ο τύπος του αρσενικού και του θηλυκού ταυτίζονται, συστήνεται τα επίθετα και οι αντωνυμίες να παρατίθενται και στα δύο γένη (π.χ. οι διαθέσιμοι/-ες υπάλληλοι, οι οποίοι/-ες...).

Πέρα από τις ενδεικτικές αυτές περιπτώσεις και για την καλύτερη κατανόηση των οδηγιών, παραπέμπουμε τους συντάκτες και τις συντάκτριες των διοικητικών εγγράφων στο σύνδεσμο του οικείου οδηγού:

<http://www.isotita.gr/wp-content/uploads/2018/01/%CE%9F%CE%B4%CE%B7%CE%B3%CF%8C%CF%82-%CE%BC%CE%B7-%CF%83%CE%B5%CE%BE%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%B9%CE%BA%CE%AE%CF%82-%CE%B3%CE%BB%CF%8E%CF%83%CF%83%CE%B1%CF%82.pdf> .

Παράλληλα, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για την δημοσίευση στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως ΦΕΚ 50 Α/26-3-2019, του Νόμου 4604 για την προώθηση της ουσιαστικής ισότητας των Φύλων και την πρόληψη και καταπολέμηση της έμφυλης βίας. Μεταξύ άλλων το άρθρο 12 αναφέρεται στην ένταξη της διάστασης του φύλου στη σύνταξη των διοικητικών εγγράφων ορίζοντας ότι: "απαγορεύεται η χρήση διατυπώσεων που υποκρύπτουν ή εμπεριέχουν έμφυλη διάκριση, κατά τη σύνταξη των διοικητικών εγγράφων", ενώ στο άρθρο 14, αναφέρεται ότι συνιστά πειθαρχικό παράπτωμα «η παραβίαση της αρχής της ισότητας, των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης, σύμφωνα με τον ν. 3896/2010, και η χρήση γλώσσας έμφυλης διάκρισης, κατά

την άσκηση των καθηκόντων.» (αντικατάσταση της περίπτωσης ζ΄ της παρ 1, του ν.3528/2007 Α 26΄ με το παραπάνω).

Παραμένουμε στη διάθεσή σας για κάθε περαιτέρω διευκρίνιση.

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΜΑΡΙΝΑ ΧΡΥΣΟΒΕΛΩΝΗ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ:

(με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο)

1. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
2. Όλα τα Υπουργεία
 - Γραφεία κ. κ. Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών, Υφυπουργών
 - Γραφεία κ. κ. Γενικών και Ειδικών Γραμματέων
 - Διευθύνσεις Διοικητικού
3. Όλες τις Ανεξάρτητες Διοικητικές Αρχές
4. Όλες τις Αποκεντρωμένες Διοικήσεις της Χώρας
 - Διευθύνσεις Διοίκησης